<ivyscan>

ivyscan@irc.irchighway.net
http://ivyscan.kakyoku.org/

A Joint Project With

D.G.T

DgT@irc.irchighway.net
http://dgt.gl.wie.com

Pure Pure

By Yabuuchi Yuu

Volume 1 Chapter 5

Scanned by Jeli
Translated by Reishue
Proofread by Conner & immi
Edited by vuhime
QC by. Conner

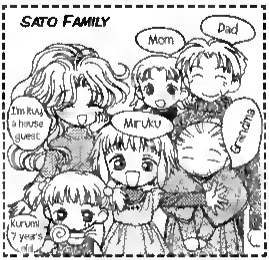
HMM? WELL, I CAN'T BE SURE.'
GRANDMA,
ARE THERE REALLY ANGELS IN THE WORLD?'
'REALLY!?'
'SO IF YOU'RE A REALLY GOOD GIRL THEN ANGELS WILL COME TO YOU!
BUT, ANGELS ARE THE MESSENGERS OF GOD.
I WISH YOU COULD LIVE FOREVER!'
WHAT WISH?'
'AND WILL THE ANGELS GRANT MY WISH!?'
I WANT TO BE WITH GRANDMA ALWAYS!'
.....
'KANA IS SUCH A SWEET CHILD
Chapter 5

Chapter 5

BUT WHY DIDN'T YOUR SPELL WORK ON KANA?
UM...
IS IT BECAUSE YOUR MAGIC IS REALLY BAD?
HMM... MAYBE
THERE COULD BE ANOTHER REASON BUT I HOPE I'M WRONG
YOU SEE, MY MAGIC
ONLY WORKS ON THOSE WHO ARE PURE OF HEART.
WHAT!?

Q & A Corner

Introducing Miruku's family!



SHIVER
DOES THAT MEAN I'M VERY PURE-HEARTED?
THAT MEANS THERE'S NOTHING WE CAN DO!
BUT IF SHE ISN'T PURE, THEN NONE OF YOUR MAGIC WILL WORK!
UM...
THAT'S WHY I SAID I HOPE THAT ISN'T THE REASON!
BUT THAT WOULD MEAN KANA DOESN'T HAVE A PURE HEART!
GLOOM
IS THERE ANY WAY TO HELP KANA?
Mumble Mumble
MIRUKU,
DON'T PUT IT LIKE THAT
FEELING OF DISTRUST?
THERE IS A VERY STRONG FEELING OF DISTRUST
I'M GUESSING THAT WITHIN KANA'S HEART...
YES. FOR EXAMPLE, MAYBE SHE PUT HER TRUST IN SOMETHING, BUT WAS BETRAYED
WHEN SOMETHING LIKE THAT HAPPENS, A PERSON'S HEART MAY CLOSE UP
IT DOESN'T MEAN SHE ISN'T PURE-HEARTED
PERHAPS A WISH SHE MADE DIDN'T COME TRUE, AND SHE BECAME DEJECTED
OOH...

HUH?
THERE IS NOTHING YOU CAN'T ACCOMPLISH WITH HARD WORK!
IT MIGHT NOT BE THAT EASY
THEN IF WE CAN FIND OUT WHAT HAPPENED,
MAYBE WE CAN OPEN KANA'S HEART AGAIN. THAT WOULD BE GREAT!
I CAN'T JUST WATCH THAT HAPPEN!
IF THINGS CONTINUE LIKE THIS, KANA WILL KEEP BEING MISUNDERSTOOD BY EVERYBODY.
MIRUKU...
THEN SHE WOULD GET ALONG BETTER WITH EVERYONE!
IF KANA COULD JUST BE MORE HONEST...
.....
AH-HAH!
I HAVE A GREAT IDEA!
YOU'RE RIGHT! WE HAVE TO TRY!
GO!
GO!

A CHRISTMAS PARTY?
HUH?
DING DONG
YES!
DECEMBER 25TH AT MY HOUSE!
RUU-SENSEI WILL BE THERE, SO EVERYONE HAS TO COME!
I WANT TO COME!
Looking forward to it!
OH, KANA!
WILL YOU COME, TOO!
Um— Hey, Miruku—
.....

I said I'm not going!
I hate Christmas!
HUH? WHY NOT!? YOU HAVE TO! It'll be fun!
I... I'M NOT GOING!
KANA...
.....
NOTHING YOU SAY WILL MAKE ANY DIFFERENCE
That's right—
UM BUT...
MIRUKU, FORGET IT! DON'T MIND HER!
HUH
HUH
BEFORE THAT SHE WAS CHEERFUL AND NICE!
SHE SUDDENLY BECAME SULLEN
THAT'S RIGHT, IT STARTED SOMETIME LAST YEAR!
HUH?
YOU KNOW, KANA DIDN'T USED TO BE LIKE THAT.

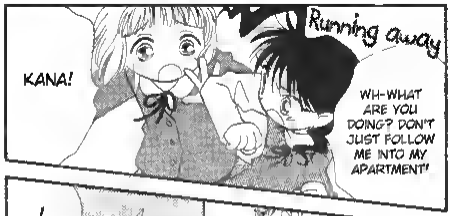
I HAVE TO TALK TO KANA TO FIND OUT!
IN THAT CASE,
THAT MEANS IT WAS LAST YEAR.
WHEN SOMETHING TERRIBLE HAPPENED TO KANA—
SOMETHING THAT CAUSED KANA TO CLOSE HER HEART!
NOT REALLY...
DO YOU KNOW WHAT HAPPENED!?
WOW!
WHAT A BIG APARTMENT BUILDING!
1201
How are you?
HI~~~

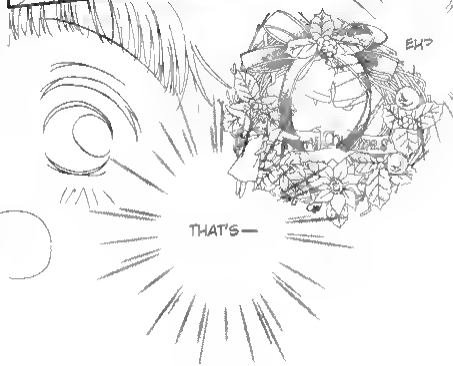
While working on chapter 3, I suddenly realized there were only three more chapters before the end of the story. After much hard thought, I came up with the character, Kana. It was really tough. Recently, I haven't been able to come up with a script. My editor, team of assistants, and I started a discussion about the story in the evening and continued until 10 the next morning. After 12 hours, there was still no progress... Sob, sob, sob.

~~ Furthermore, a reader sent me this letter: 'I've always liked your work, but this time your villain is a fourth-grade girl named Kana, just like me! This gave me a shock. So, in the future, when you name a villain, please try to give her a unique name.'

Sob! I'm so sorry that happened! Even I wouldn't like having a villain or deceased character share my name. I'm so sorry. I will be more careful in the future. To all the Kanas in the country, I'm sorry! But you will soon see, Kana is actually a really nice girl!

I got Kana's name from 'Kanaeru' which means 'to grant a wish'.





BANG
AH!
KANA!
LISTEN TO ME!
BANG
I'M SORRY
THAT CHILD HAS BEEN HARD TO DEAL WITH LATELY
OH...
Kana's mother
.....
slurrp
SIGH
WOULD YOU LIKE TO JOIN ME FOR TEA?
UH
SURE
....

KANA SAID SHE HATED CHRISTMAS
A CHRISTMAS WREATH IN KANA'S ROOM
JUST A MINUTE AGO, I HAPPENED TO SEE...
EXCUSE ME...
OH! YES...
I THINK BECAUSE IT'S SOMETHING HER GRANDMOTHER LEFT BEHIND,
SHE REALLY TREASURES IT
THAT WAS SOMETHING SHE MADE WITH HER GRANDMOTHER
HUH? LEFT BEHIND?
Thump...
Thump
STRANGE THINGS!?
SHE EVEN SAID SOME STRANGE THINGS AT THE FUNERAL...
KANA WAS VERY CLOSE TO HER GRANDMOTHER
LAST YEAR WHEN SHE PASSED AWAY, KANA WAS DEVASTATED
LAST YEAR

SO WHY DIDN'T THE ANGELS SAVE YOU?'
'I'VE ALWAYS BEEN GOOD
GRANDMA IS A LIAR!'
'LIAR!
FUNERAL
WHY DIDN'T THE ANGELS GRANT MY WISH!
'WHY DIDN'T THE ANGELS COME?
'I WORKED HARD. MADE MANY FRIENDS,
AND OBEYED MOMMY AND DADDY!
'IN THIS WORLD,
THERE ARE NO SUCH THINGS AS ANGELS!'
KANA!
'ANGELS AREN'T REAL!'

THIS WORLD ...
HAS NO ANGELS
.....
No angels!
SLAM
.....
Uwaaa...
Sob
.....
Kiss
.....
Sob

AH...
SNOW!
GUST
THAT DAY— IT WAS SNOWING THEN, TOO
WAH!
OH!

Settles
OH
IT LANDED ON THE BALCONY NEXT DOOR!
Leans out
WAIT!
AH...
Ba-bump
Ba-bump
WHOOOSH...
THANK GOOD-NESS
Grab
I CAN REACH IT!
JUST A LITTLE FARTHER ...
Crawl
I'M GOING TO FALL!
AAAH!
KYAA...
Slips

SHAKING
SHAKING
AH...
SOB
H-HELP!
SOMEONE
SAVE ME!!
WHOOO
Ba-bump
Ba-bump
AH..
Ba-bump
Ba-bump
Ba-bump
Ba-bump

STARTLED
WAH!
KANA!
MOM!
KANA!?
DASH
HUH!?
SOB
KANA, ARE YOU ALL RIGHT?
KANA!
AH...
AH...
KANA, HOLD ON!
YOUR MOTHER IS GOING TO SAVE YOU!
SOB
NEXT DOOR!!
OH! WHERE ARE YOU GOING!?
DASH

Collapse
AH...
AAAAH...
Silence
NO ONE'S HERE!
AH...
OPEN THE DOOR!
Bang
Bang
Bang
Bang
dark
dark
dark
dark
dark
dark
PLEASE...
UH
HER MOTHER...
IS TAKING SO LONG!
KANA, HANG IN THERE!
AHH
I CAN'T—
Collapse

HELP!
RUU-SENSEI!!
MIRUKU!?

HOVE
OH, RUU-SENSEI!
You heard me!
MIRUKU!
HUH... SENSEI!?
WHY ARE YOU HERE!?
AH...
Release
!
WE'LL EXPLAIN LATER!
KANA, GRAB MY HAND!

I CAN'T! I CAN'T REACH IT!
IT'S IMPOSSIBLE!
NOTHING IS IMPOSSIBLE!
YOU WON'T KNOW UNLESS YOU TRY!
NO!
I WANT TO GO LOOK FOR GRANDMA!
HUH?
I KNOW I'M GOING TO DIE...
BECAUSE...
YOU LOOK JUST LIKE...
AN ANGEL.
!!

KANA, ARE YOU SAYING YOU CAN SEE RUU-SENSEI AS AN ANGEL!?
!
NO... NO! IT'S JUST AN ILLU-SION!
THERE ARE NO SUCH THINGS AS ANGELS!
HOW COULD SENSEI BE AN ANGEL?
THERE ARE NO ANGELS IN THIS WORLD!
.....
THERE ARE!
!
LOOK!
YOU CAN SEE ONE RIGHT IN FRONT OF YOU!
You saw the halo and wings!

SO KANA, YOU MUST BELIEVE!
IF YOUR HEART GIVES UP, THEN THERE TRULY IS NO HOPE!
THERE ARE ANGELS!
ANGELS APPEAR TO THOSE WHO BELIEVE!
'IF YOU ARE A GOOD GIRL THEN ANGELS WILL COME TO YOU
YOU CAME TO SAVE ME?
PLEASE BELIEVE!
Nod

FLOAT
AH...

AH
Hoona
Lands
OH, KANA! THANK GOODNESS!
SENSEI
Unaaa...
Unaaa...
SENSEI!

YOUR GRANDMA HAD A VERY BAD HEART CONDITION.
WHEN YOU WERE BORN, THE DOCTORS TOLD US THAT GRANDMA ONLY HAD A YEAR TO LIVE.
WHAT...?
YOUR WISH FOR GRANDMA TO LIVE... HAD ALREADY BEEN GRANTED.
HUH?
KANA...
THAT MUST HAVE BEEN BECAUSE OF YOU.
AND SHE LIVED ANOTHER EIGHT YEARS
BUT IT SEEMED LIKE JUST BEING WITH YOU IMPROVED HER HEALTH...
HUH!?
NO,
THAT'S NOT IT, KANA.
THEN... THE ANGELS REALLY DID GRANT MY WISH?

IT WAS YOU, KANA!
WASN'T AN ANGEL—
THE ONE WHO MADE YOUR WISH COME TRUE—
.....
HMM...
IF I AM ALWAYS MOURNING FOR GRANDMA,
THEN SHE WILL BE SAD IN HEAVEN!
KANA!
.....
THAT IS WHY YOU MUST OPEN YOUR HEART AGAIN!
THAT'S RIGHT, KANA!

I'M SO GRATEFUL THAT KANA FINALLY OPENED HER HEART!
Rustle
!
Rustle
THANK YOU FOR YOUR HARD WORK, HORIEL!
YOUR TRAINING IS COMPLETE.
WHAT!?
ARCHANGEL MICHAEL!?

UM—
N-NO!
IT'S JUST SO SUDDEN
WHAT?
ARE YOU UNHAPPY?
A HEART THAT BELIEVES IS THE MIRACLE OF PURITY...
LEARNING THAT LESSON WAS THE GOAL OF YOUR TRAINING!
W-WAIT A MINUTE!
YOU SAID THE TRAINING IS OVER.
WHAT HAPPENS WHEN IT'S OVER!?
SHE RETURNS TO HEAVEN ...
TO BE A FULL ANGEL, OF COURSE!
RETURN TO HEAVEN!?
Thump...

THEN
THAT MEANS...
PUN-SAMA!!...
WILL DISAPPEAR!?